



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 66(b) предварительной повестки дня*

Права коренных народов: второе Международное десятилетие коренных народов мира

Достижение цели и решение задач второго Международного десятилетия коренных народов мира

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляет собой заключительный доклад о достижении цели и решении задач второго Международного десятилетия коренных народов мира после проведения среднесрочного обзора в 2010 году (A/65/166) и оценки в 2012 году (A/67/273). В докладе приводятся примеры текущих усилий по решению задач Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира. Одним из знаковых событий второго Десятилетия стало принятие в 2007 году Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В настоящем докладе дается также анализ воздействия второго Десятилетия на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Несмотря на некоторый прогресс в достижении целей второго Десятилетия, остается значительный разрыв между формальным признанием коренных народов и практической реализацией политики на местах. Повестка дня в области развития на период после 2015 года и пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» дают возможность сделать коренные народы частью решения и построить жизнь на принципах уважения достоинства, равенства и надежды для всех.

* A/69/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 67/153 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, подготовить всеобъемлющий заключительный доклад о достижении цели и решении задач второго Международного десятилетия коренных народов мира и о его влиянии на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который должен послужить вкладом в процесс подготовки к заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» и в обсуждение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года.

2. Сведения, содержащиеся в этом докладе, были взяты из докладов, представленных государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями коренных народов в ответ на вопросники, распространенные секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов. Кроме того, в него включена другая информация из предыдущих докладов, представленных Генеральной Ассамблее и секретариату Постоянного форума, официальных заявлений, документов и публикаций.

3. В своей резолюции 59/174 Генеральная Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира с 1 января 2005 года по теме «Партнерство во имя действий и достоинства». Генеральный секретарь назначил Координатором второго Десятилетия заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В резолюции 60/142 Ассамблея приняла Программу действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира в качестве руководства к действию.

4. Программа действий включает пять взаимосвязанных задач:

а) поощрение недискриминационных подходов и привлечение коренных народов к разработке, осуществлению и оценке международных, региональных и национальных процессов в связи с законодательством, политикой, ресурсами, программами и проектами;

б) поощрение полноправного и деятельного участия коренных народов в принятии решений, которые прямо или косвенно затрагивают их образ жизни, традиционные земельные угодья и территории, их культурную самобытность как коренных народов, обладающих коллективными правами, или любые другие аспекты их жизни, на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия;

в) переосмысление политики в области развития, которая отходит от принципа равноправия и является приемлемой с точки зрения культуры, включая уважение разнообразия культур и языков коренных народов;

г) принятие целенаправленной политики, программ, проектов и бюджетов в интересах развития коренных народов, включая конкретные показатели, с уделением особого внимания женщинам, детям и молодежи коренных народов;

е) создание надежных механизмов контроля и усиление подотчетности на международном, региональном и, в особенности, национальном уровнях в отношении внедрения правовых, политических и оперативных подходов в интересах защиты коренных народов и улучшения их жизни.

II. Оценка прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира

5. Программа действий является точкой отсчета для анализа и оценки достижения цели и решения задач второго Десятилетия. Особо отмечаются также отдельные меры, программы и инициативы в качестве примеров передового опыта, которые могут быть актуальны для выполнения некоторых задач.

A. Поощрение недискриминационных подходов, привлечение коренных народов и поощрение их полноправного и деятельного участия (задача 1)

6. Большим достижением второго Десятилетия стало принятие в 2007 году Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В Декларации устанавливаются минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства, благополучия и прав коренных народов мира. В ней уделяется внимание как коллективным, так и индивидуальным правам, подтверждается право коренных народов быть свободными от любого рода дискриминации и пропагандируется их полное и деятельное участие в решении всех вопросов, которые их волнуют. В ней также гарантируется их право на самоопределение, право на сохранение самобытности и право на решение своих собственных приоритетных задач в области экономического, социального и культурного развития. В этой связи в Декларации подчеркивается значение первой задачи второго Десятилетия, основным элементом которой является концепция недискриминации, включенности и равенства в государственных и межгосударственных процессах. Принцип равенства может при определенных обстоятельствах предполагать, чтобы государство предприняло меры противодействия с целью минимизации или устранения факторов, которые порождают или же способствуют укоренению дискриминации.

7. В ходе второго Десятилетия появились некоторые позитивные примеры действий по борьбе с дискриминацией. В Конго закон № 5-2011 о поощрении и защите прав коренных народов, разработка которого началась в 2006 году, был подписан президентом 25 февраля 2011 года. Разнообразные формы защиты, которые он гарантирует, согласуются с положениями Декларации. Еще более важно то, что закон был разработан на основе широкого участия, в том числе консультаций непосредственно с коренными народами, народом Конго, международными неправительственными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и соответствующими общественными институтами. Это первый в своем роде закон в Африке, который может служить хорошим примером передовой практики признания и защиты прав коренных народов в регионе. Закон прямо направлен на улучшение неблагоприятного положения

коренных народов и содействие уважению их коллективных и индивидуальных прав (см. HRC/18/35/Add.5, пункты 12–13).

8. Еще одним хорошим примером действий по поощрению отказа от дискриминации и признанию уникальной самобытности коренных народов наряду с усилиями по содействию их участию, самоопределению и вовлечению в процесс осуществления и оценки политики, ресурсов, программ и проектов является работа Национального конгресса коренных народов Австралии, который был официально основан в мае 2010 года. Он обеспечивает национальное руководство в действиях по признанию статуса и прав аборигенов и жителей островов Торресова пролива как коренных народов. Другие примеры имеются в Японии и Гренландии. В 2008 году Япония признала народность айну коренным народом Хоккайдо. Правительство создало консультативный совет по будущей политике в отношении айни и совет по содействию реализации политики в отношении айни, который возглавляется главным секретарем Кабинета и включает представителей народности айни. В 2009 году с принятием нового закона о самоопределении Гренландия добилась большей автономии в составе Дании.

9. Доступ к правосудию, включая борьбу с дискриминацией в системе уголовного правосудия, имеет особое значение. Во всем мире актуальна проблема непропорционально высокой доли лиц из числа коренного населения среди заключенных в тюремных учреждениях. Одним из аспектов доступа к правосудию является преодоление давней исторической несправедливости и дискриминации, в том числе связанных с колонизацией и отчуждением земель, территорий и ресурсов коренных народов. Многие государства сегодня предпринимают шаги для борьбы с дискриминацией в системе уголовного правосудия. Статья 63 Конституции Парагвая предусматривает, что в том случае, когда имеет место юридическая коллизия, следует учитывать нормы обычного права коренных народов. В ноябре 2013 года Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) созвала совещание в Никарагуа по вопросу доступа к правосудию, на котором участники подтвердили важность самоопределения коренных народов, в том числе признания систем правосудия коренных народов, которые имеют особое культурное и духовное значение для коренных народов.

10. Участие коренных народов в электоральной системе и возможность быть избранным в парламенты и другие директивные органы все больше становится реальностью. В Латинской Америке есть представители, избранные из числа общин коренной национальности, включая президента Многонационального Государства Боливия. Коренные народы, однако, в основном участвуют в местных и муниципальных выборах и выборах в сельские органы самоуправления. Правовые реформы с целью признать межкультурную природу государств, поощрение лидерства женщин, создание механизмов налаживания диалога между коренными народами, представителями частных инициатив, парламентами и правительствами и признание межкультурной демократии являются необходимыми шагами, способствующими всестороннему участию коренных народов в жизни страны (см. E/C.19/2014/6, пункты 13 и 75–76).

11. В парламенте Новой Зеландии семь мест занимают представители народности маори. Эта традиция берет свое начало с принятия закона 1867 года о представительстве маори, который на первых порах отводил маори четыре ме-

ста. В Бурунди в целях содействия политической интеграции коренной народности батва в Конституции и Избирательном кодексе прямо признается необходимость защиты и включения этнических групп меньшинств в общую систему государственного управления. Согласно Конституции, народности батва в Национальном собрании и Сенате выделено три места. В статье 2 Конституции Мексики признается право коренных народов и общин на избрание своих собственных органов самоуправления и представителей. В Конго средства, выделенные Партнерством коренных народов Организации Объединенных Наций, позволили обеспечить финансирование мультимедийной кампании, благодаря которой в выборах приняли участие 2773 женщины коренной национальности — в четыре раза больше, чем на выборах в 2007 году.

12. Конституционные реформы являются существенно важным шагом к обеспечению признания, включенности и поощрения прав коренных народов. Несколько стран проводят реформу своей конституционной системы, причем некоторые из них признают индивидуальные и коллективные права коренных народов. Во временной Конституции Непала, принятой в 2008 году, признаются 59 народов коренной национальности. В статьях 56 и 57 Конституции Эквадора, принятой в 2008 году, признается межкультурный и многонациональный характер государства и 21 коллективное право. В Многонациональном Государстве Боливия Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов включена в национальное законодательство на основании закона № 3760. В Конституции Кении 2010 года признаются исторически социально отчужденные группы, включая скотоводов и охотников-собирателей, которые самоидентифицируются как коренные народы, и гарантируется широкий круг актуальных для них гражданских, политических, социально-экономических и коллективных прав. В июне 2014 года Сальвадор внес поправки в Конституцию, чтобы признать коренные народы, и обязался взять на вооружение государственную политику, которая способствует сохранению и развитию их самобытности. Другие страны, в том числе Австралия, Новая Зеландия и Чили, публично заявили о намерении рассмотреть возможность внесения конституционных поправок, признающих коренные народы.

13. Создание институтов и выделение ресурсов на осуществление государственных законов, политики, программ и проектов является мерой приверженности правительств отказу от дискриминации коренных народов и включению их в жизнь общества. Во многих странах специально созданы министерства и департаменты для реализации государственной политики по вопросам, касающимся коренных народов, включая Новую Зеландию (министерство по делам маори) и Боливарианскую Республику Венесуэла (министерство народовластия коренных народов). В плане финансирования Европейский союз поддерживает участие коренных народов в совещаниях Организации Объединенных Наций через Европейский механизм поддержки демократии и прав человека. В Многонациональном Государстве Боливия фонд под руководством совета в составе организаций коренных народов распоряжается пятью процентами прямых налогов на углеводороды и в 2013 году предоставил гранты на реализацию проектов в интересах коренных народов. В 2013 году Малайзия инвестировала 29 млн. долл. США на развитие инфраструктуры для коренных народов.

14. Использование языков коренных народов в государственном секторе является неременным условием обеспечения того, чтобы законы, нормативные акты и стратегии были поняты. Хотя несколько государств-членов принимают меры по возрождению языков коренных народов, в частности Япония, которая возрождает язык айну, или пропагандируют использование языков коренных народов, в частности Парагвай, который признает как испанский, так и гуарани в качестве официальных языков, языки коренных народов в целом редко понимаются и используются некоренным населением. В 2012 году в Чили в рамках межкультурного двуязычного обучения было создано 450 образовательных комплексов, с помощью которых гражданские и государственные должностные лица овладевают навыками речи на языках коренных народов. В Финляндии законом о языке саами (1086/2003) гарантируется право саами на использование своего собственного языка в судах и других государственных органах. Государственные органы власти обязаны также защищать лингвистические права саами, а не концентрировать внимание только на устном и письменном переводе.

15. Содействие развитию средств массовой информации коренных народов играет ключевую роль в сохранении древних языков и утверждении ценности культуры и самобытности коренных народов. В Эквадоре правительство осуществляет программу совершенствования работы служб радио в территориях, где проживают 13 различных этнических групп, организуя подготовку радиожурналистов и репортеров из числа коренного населения к организации вещания на своих местных радиостанциях. Сектор вещания маори в последние два десятилетия развивался быстрыми темпами и в настоящее время охватывает радио, телевидение и электронные медийные средства, что во многом способствовало возрождению языка маори. Проект ПРООН в области использования средств коммуникации в поддержку расширения прав и возможностей коренных народов в Азии способствовал разработке национальных программ расширения демократического пространства коренных народов в Индонезии, Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике, Непале и на Филиппинах. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) оказал поддержку в реализации небольшого проекта в Малайзии. Радио служит инструментом борьбы с социальной изоляцией, способствует общинному развитию, помогает сохранить культуру и язык и создает более широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки для местных коренных народов.

В. Поощрение полноправного и деятельного участия коренных народов в принятии решений, которые прямо или косвенно затрагивают их образ жизни, традиционные земельные угодья и территории, их культурную самобытность как коренных народов, обладающих коллективными правами, или любые другие аспекты их жизни, на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия (задача 2)

16. Полноправное и деятельное участие коренных народов в решении вопросов, касающихся их коллективных прав, является предметом внимания на пересечении статей 3 и 18 Декларации Организации Объединенных Наций о пра-

вах коренных народов, в которых утверждается право коренных народов на самоопределение и свободное осуществление своего экономического, социального и культурного развития и право на участие в принятии решений по вопросам, которые затрагивают их права, соответственно. В соответствии с исполнительным распоряжением № 13647 от 26 июня 2013 года президент Соединенных Штатов Америки создал Совет Белого дома по делам коренных американцев с целью обеспечить, чтобы федеральное правительство на более скоординированной и эффективной основе взаимодействовало с органами самоуправления признанных на федеральном уровне племен.

17. В Латинской Америке некоторые страны признают важность консультаций с коренными народами. После принятия в сентябре 2011 года закона № 29785 о правах коренных или туземных народов на предварительные консультации Перу приступила к его исполнению на основе регламента, утвержденного верховным указом № 001-2012-МС. Подготовлено методическое руководство по консультациям с коренными народами и организованы учебные программы по праву на консультации для коренных народов и правительственных чиновников. В Многонациональном Государстве Боливия после принятия закона № 222 от 10 февраля 2012 года о консультациях с коренными народами, проживающими на национально-автономной территории и в национальном парке Исиборо Секуре, были начаты процессы предварительных консультаций по вопросам, касающимся не только проектов добычи полезных ископаемых, включая создание инфраструктуры. 15 ноября 2013 года Чили издала верховной указ № 66/2013, который регламентирует процедуру консультаций с коренными народами согласно Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, 1989 года (№ 169) Международной организации труда (МОТ) после напряженного процесса консультаций с коренными народами в марте 2011 года. В то же время Чили пояснила, что консультации не касаются права вето коренных народов. Эквадор продолжает работать над организационным актом о консультациях с коммунами, общинами, народами и национальными меньшинствами, который будет регламентировать на основе внутригосударственного законодательства применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Мексиканская Национальная комиссия по развитию коренных народов организовала консультации по приоритетным задачам развития коренных народов, по итогам которых был разработан план национального развития на период 2013–2018 годов. Консультации были также организованы по оценке экологических последствий инфраструктурных проектов, в частности строительства «акведука независимости», в которых участвовало 70 представителей народности якви.

18. В Азии Национальная комиссия по коренным народам на Филиппинах, созданная в 1997 году на основании закона о правах коренных народов (один из первых национальных законов, касающийся непосредственно прав коренных народов), обнародовала в 2012 году пересмотренные руководящие принципы осуществления права на свободное, предварительное и осознанное согласие и смежные процедуры, которые включают принцип согласия коренных народов. По итогам ряда общенациональных публичных слушаний в августе 2013 года Комиссия по правам человека Малайзии издала доклад о земельных правах коренного населения, в котором она рекомендовала признать обычные права коренного населения на землю и призвала создать национальную комиссию по коренным народам.

19. В знак признания уникальных прав и потенциальных факторов уязвимости коренных народов стандарт эффективности работы № 7 Международной финансовой корпорации был пересмотрен в 2012 году с учетом требования о свободном, предварительном и осознанном согласии коренных народов при определенных обстоятельствах, когда они прямо и негативно затронуты осуществляемой деятельностью. В 2013 году корпорация провела свою первую оценку проекта с применением принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в соответствии с пересмотренными стандартами эффективности работы в отношении нефтегазовой компании Pacific Infrastructure в Колумбии и подготовила решения, чтобы избежать негативного воздействия на население. Региональное отделение для Центральной Америки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) совместно с Канцелярией Координатора-резидента поддержало консультативный процесс, инициированный правительством Коста-Рики с коренными народами, затронутыми проектом строительства гидроэлектростанции на реке Диквис. По просьбе правительства Панамы Региональное отделение и Координатор-резидент также оказывали содействие в переговорах с коренными народами, затронутыми законодательным предложением о регулировании добычи полезных ископаемых и строительства гидроэлектростанций на территориях проживания коренного населения. Во время мирных переговоров о прекращении конфликта в Непале МОТ оказывала поддержку в процессе диалога, который привел к заключению мирного соглашения, включая ратификацию Конвенции МОТ № 169.

20. Коренные народы оказываются в ситуации, когда они вынуждены уезжать и переселяться со своих исконных территорий, лишаясь своих земель и ресурсов в результате реализации как государством, так и частными компаниями проектов в таких областях, как добыча полезных ископаемых, лесозаготовки, крупномасштабная плантационная хозяйственная деятельность, осуществление мегапроектов и сооружение плотин. В таких случаях национальные и региональные суды способствуют выполнению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, подтверждая коллективные права коренных народов. В своем решении № 35/PUU-X/2012 Конституционный суд Индонезии постановил, что леса, принадлежащие по обычному праву проживающим на этих территориях народам, уже не могут считаться государственными лесами, тем самым признав право коренного населения на распоряжение землями, на которых они проживают. В феврале 2010 года в знаменитом решении Африканской комиссии по правам человека и народов по делу о земельных правах народности эндороис была осуждена высылка эндороис с земель их предков вокруг озера Богория в Кении. В октябре 2007 года Верховный суд Белиза в деле «Аурелио Каль и другие против Генерального прокурора Белиза» сослался на Декларацию и другие международно-правовые акты для толкования Конституции и подтверждения прав коренных жителей майя на исконные земли, предписав правительству воздерживаться от любых действий, которые могли бы помешать ее использованию или распоряжению ею в иных целях.

21. В рамках системы Организации Объединенных Наций выдвигалось несколько инициатив и предлагалось несколько моделей консультаций с коренными народами. В контексте текущего процесса пересмотра и обновления гарантий Всемирный банк с марта 2013 года ведет консультации и глобальный диалог с коренными народами в целях совершенствования процесса взаимо-

действия с ними. Африканский банк развития создал свой первый в истории Форум по вопросам развития коренных народов в феврале 2013 года, призванный создать возможности для коренных народов и других заинтересованных сторон, чтобы задать тон будущему взаимодействию Банка с коренными народами. Консультативная группа Глобального экологического фонда, учрежденная в 2013 году, представляет собой шаг вперед в осуществлении принципов и руководящих указаний Фонда в отношении взаимодействия с коренными народами, которые были приняты в 2012 году путем активизации диалога между коренными народами, партнерскими учреждениями, секретариатом и другими экспертами.

22. Участие коренных народов на международном уровне растет и становится все более эффективным, при этом учреждения Организации Объединенных Наций помогают обеспечить их участие в совещаниях. В их число входят Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, который управляется УВКПЧ, Фонд добровольных взносов для аккредитованных коренных и местных общин Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и другие механизмы финансирования совещаний под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии и Климатического инвестиционного фонда.

23. По просьбе Совета по правам человека Генеральный секретарь в 2012 году представил доклад о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам (A/HRC/21/24). В докладе указываются трудности, с которыми представители коренных народов могут столкнуться в связи с участием в работе Организации Объединенных Наций, и действующие правила и практика такого участия, вне зависимости от того, имеют ли организации консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в качестве неправительственных организаций. Ввиду этих трудностей организации коренных народов не были в состоянии участвовать в важных совещаниях и мероприятиях по непосредственно затрагивающим их вопросам. В докладе делается вывод о том, что участие представителей коренных народов в работе Организации Объединенных Наций является позитивной практикой для Организации, позволяющей коренным народам, которые в ходе истории оказались оторванными от процесса принятия решений, работать вместе в мирном ключе и в сотрудничестве с государствами, занимаясь рассмотрением затрагивающих их вопросов и защитой прав. Генеральный секретарь выделяет вопросы, которые следует рассмотреть в отношении введения в действие процедуры, позволяющей представителям коренных народов участвовать в работе Организации Объединенных Наций, включая предложения о создании рабочей группы для консультирования по возможным процедурным и организационным вопросам.

С. Переосмысление политики в области развития, которая отходит от принципа равноправия и является приемлемой с точки зрения культуры, включая уважение разнообразия культур и языков коренных народов (задача 3)

24. Коренные народы призвали использовать правозащитный подход к развитию, который уважает их культуру и самобытность, включая их индивидуаль-

ные и коллективные права (см. E/C.19/2010/14). В Латинской Америке и Карибском бассейне ведется разработка концепций и практики развития коренных народов, таких как принцип «хорошей жизни» (sumakawsay и sumaqch'awta на языках андских народностей кечуа и аймара). Такие принципы служат поощрению межкультурного обмена и предполагают совместную жизнь в обществе и в гармонии с природой. Как Эквадор, так и Никарагуа, например, поддержали принцип «хорошей жизни», при этом Никарагуа разрабатывает межкультурные системы охраны здоровья и образования, которые отражают космологию коренных народов. Чили разработала программы межкультурного здоровья, с тем чтобы больницы и другие медицинские службы могли использовать традиционных практиков, традиционные системы охраны здоровья и старинные лекарственные средства.

25. На глобальном уровне несколько структур Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций пересмотрели свою политику в области развития либо путем разработки корпоративных стратегий, стратегических механизмов и политики, либо путем осуществления конкретных проектов и инициатив, которые обеспечивают уважение культурного и лингвистического разнообразия и приоритетов коренных народов в области развития. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, МФСР, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ПРООН разработали политику взаимодействия с коренными народами. В 2009 году Исполнительный совет МФСР одобрил политику, предполагающую свободное, предварительное и осознанное согласие и усовершенствование подходов к развитию на основе участия общин в рамках своих программ и проектов. ЮНЕП одобрила директивные принципы по коренным народам в 2012 году и разрабатывает в настоящее время стандарты экологической, социальной и экономической устойчивости, которые включают политику в отношении коренных народов. С 2008 года Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры признает коренные народы одной из групп приоритетного внимания в своей среднесрочной стратегии. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) разработал общеорганизационную стратегию в отношении решения вопросов коренных народов в 2011 году с акцентом на ликвидацию неравенства, укрепление сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав.

26. Учреждения Организации Объединенных Наций выступали также с инициативами защиты традиционных знаний и генетических ресурсов коренного населения. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций инкорпорирует традиционные знания коренных народов, особенно в свою работу, касающуюся лесопользования с опорой на общины в перуанской Амазонии и пожаробезопасности в Объединенной Республике Танзании. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках своей программы по системам знаний местного и коренного населения реализовала проекты на основе широкого участия местного населения в поддержке передачи знаний коренных народов. На своем десятом совещании Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла Нагойский протокол о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием, к Конвенции о биологическом разнообразии. Она также приняла

Этический кодекс поведения в целях обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия общин коренного населения и местных общин, связанного с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия (“Ткариhwaie:ri”) для разработки моделей в отношении поиска, обеспечения доступности, использования, обмена и обработки информации о традиционных знаниях.

27. Коренные народы все более обеспокоены последствиями развития для их земель, территорий и природных ресурсов и трудностями с реализацией их индивидуальных и коллективных прав. Мегапроекты в области развития и создания объектов инфраструктуры, включая проекты, осуществляемые в добывающих отраслях по разработке месторождений полезных ископаемых и лесозаготовкам, среди прочих, могут иногда приводить к перемещению населения, уничтожению и лишению имущества без компенсации и в нарушение права на свободное, предварительное и осознанное согласие. Один из членов Постоянного форума по вопросам коренных народов подготовил сводный доклад по добывающим отраслям и их воздействию на коренные народы (E/C.19/2013/16), опираясь на результаты работы Экспертного механизма по правам коренных народов и Специального докладчика по вопросам прав коренных народов, в котором он рекомендовал создать механизмы для диалога и переговоров между правительствами, частными компаниями и коренными народами на равноправной основе. Частные компании, которые ведут или планируют вести работы на землях коренного населения или вблизи них, должны принять кодексы поведения, которые обязывают их уважать права коренных народов на землю, территории и ресурсы согласно соответствующим международным документам, в частности Декларации Организации Объединенных Наций о коренных народах. Согласно руководящим принципам, разработанным Специальным представителем Генерального секретаря по правам человека и транснациональным корпорациям и другим предприятиям, компании обязаны, по меньшей мере, соблюдать международные стандарты, касающиеся прав человека коренных народов (там же, пункты 60, 63, 85 и 89).

28. Коренные народы действуют инициативно, участвуя в международных конференциях для отстаивания своих прав и оказания влияния на результаты процессов развития, которые могут затронуть их жизнь и общины. Например, они участвовали в формальных переговорах по итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году. Они также участвовали в работе в контексте глобального обзора концепции последующей деятельности Международной конференции по народонаселению и развитию на период после 2014 года в рамках первой Региональной конференции по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая состоялась в Монтевидео в августе 2013 года. Женщины коренной национальности также расширили свои возможности участия в информационно-агитационной деятельности и влияния на процессы, касающиеся работы Комиссии по положению женщин. На пятьдесят шестой сессии Комиссии они выступали за принятие резолюции 56/4, озаглавленной «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода».

D. Принятие целенаправленной политики, программ, проектов и бюджетов в интересах развития коренных народов, включая конкретные показатели, с уделением особого внимания женщинам, детям и молодежи коренных народов (задача 4)

29. Концепция межкультурного обмена, описанная выше, применяется в адресных стратегиях и программах для коренных народов, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне. Национальная политика в области образования и учебные программы были подкорректированы, чтобы включить в них межкультурный дискурс, который способствует интеграции систем обучения коренного населения и традиционных знаний. Правительство Буркина-Фасо организовало обучение детей кочевых племен на базе мобильных школ. В Эквадоре закон о межкультурном обучении (организации) возродил старинные знания в целях создания межкультурного общества с межкультурной двуязычной системой образования. В 2013 году Мексика разработала модель межкультурного образования. Многонациональное Государство Боливия реализует закон Авелино Синьяни — Элисардо Переса, который предусматривает взаимосвязь между базовой многонациональной учебной программой и диверсифицированной учебной программой, которая в культурном, лингвистическом и территориальном отношении соответствует предъявляемым требованиям. В Чили Национальная корпорация развития коренных народов организовала более 150 межкультурных детских садов, которые получили школьные материалы по культуре коренных народов, и в 2012 году она модифицировала базовые учебные программы, чтобы адаптировать их к учебным потребностям учащихся коренной национальности. Новая Зеландия осуществляет стратегию на период 2013–2017 годов, которая направлена на расширение использования языка маори в сфере образования. В Норвегии закон о детских садах предусматривает, что детские сады должны учитывать социальные, этнические и культурные особенности детей, включая язык и культуру детей саами.

30. В области здравоохранения несколько стран интегрировали культурные аспекты и традиционные знания коренных народов в политику и планы в области здравоохранения на национальном, региональном и местном уровнях. В Малайзии мобильные медицинские бригады, такие как сельские медицинские группы и авиационная служба врачебной помощи, позволили расширить доступ к медицинским услугам коренного населения в отдаленных районах почти на 90 процентов. В Парагвае в национальной политике в области здоровья коренных народов 2008 года, которая позднее привела к созданию директората по вопросам здоровья коренных народов, подчеркивалась необходимость создания групп семейного ухода и использования персонала коренной национальности. Эквадор поощряет роды с учетом культурных особенностей в государственных больницах и возрождает роль повитух в национальной системе здравоохранения. В Австралии ведется работа над новой социальной и эмоциональной системой благосостояния аборигенов и народов островов Торресова пролива, которая предусматривает признание важности связи с культурой для здоровья коренных народов. 19 декабря 2013 года Многонациональное Государство Боливия приняла закон о старинной боливийской традиционной медицине с целью регламентировать использование и практику традиционной старинной медицины в национальной системе здравоохранения.

31. Молодежь коренной национальности продолжает сталкиваться с политическими, социальными и экономическими проблемами, включая бедность, маргинализацию и безработицу. В январе 2013 года на совещании группы экспертов, организованном секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов, молодые эксперты коренной национальности выразили озабоченность по поводу неосведомленности общества и фальсификации истории, культуры и нынешнего положения коренных народов. Они призвали системы образования более глубоко и объективно преподавать историю и знакомить с проблематикой социального разнообразия. В мае 2013 года Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума и Глобальным молодежным активом представителей коренных народов обнародовал версию Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для подростков в возрасте от 13 до 18 лет. ЮНИСЕФ также сыграл конструктивную роль в работе с Комитетом по правам ребенка по замечанию общего порядка № 12 относительно права ребенка быть заслушанным, в котором указывается, что можно было бы сделать для расширения участия молодежи коренной национальности. МОТ уделяет особое внимание женщинам, детям и молодежи коренной национальности в рамках различных программ, в том числе по проблематике детского труда, принудительного труда и домашнего насилия. Несколько проектов предоставляют возможности для стажировки молодых людей коренной национальности в МОТ. На национальном уровне Гренландия и представительство ЮНИСЕФ в Дании заключили соглашение о сотрудничестве в августе 2010 года. В 2012 году в Гренландии был создан первый институт прав детей с прессекретарем по делам детей.

32. В 2009 году Парагвай создал группу поддержки детей и подростков коренной национальности, которая занимается положением беспризорных детей и молодежи. Австралия финансирует программы коррекции поведения детей, принадлежащих к коренным народам, чтобы помочь им избежать попадания в тюрьму и содействовать борьбе с практикой нюхания бензина, распространенной в отдаленных общинах коренного населения. Министерство образования Многонационального Государства Боливия ежегодно предоставляет малоимущим студентам стипендии и предусматривает специальные квоты для студентов коренной национальности в университетах коренных народов. Дети и молодежь коренной национальности в Чили могут претендовать на гранты по программе для представителей коренных народов, призванной оказывать финансовую помощь студентам коренной национальности. В Финляндии министерство образования и культуры приняло долгосрочные меры в поддержку деятельности молодых представителей народности саами в рамках общей молодежной политики. Созданный в 2010 году в связи с Саамским парламентом Молодежный совет направляет свои усилия на повышение уровня жизни саамской молодежи и стимулирование ее активной гражданской позиции.

33. Женщины коренной национальности подвергаются тройной дискриминации: дискриминации женщин, дискриминации женщин коренной национальности и дискриминации по причине своего нищенского существования. В 2013 году МОТ, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей провели совместное исследование по

проблеме насилия в отношении девочек, подростков и молодых женщин коренной национальности. Исходя из примеров, взятых из Азиатско-Тихоокеанского региона, Африки и Латинской Америки, они пришли к выводу, что насилие в отношении девочек и женщин коренной национальности выше в силу колониального прошлого, лишения коренных народов принадлежащего им богатства, экономического и политического отчуждения и отсутствия базовых услуг, в частности медицинского обслуживания, возможности учиться в школе и свидетельства о рождении. Критические пробелы в знаниях и информации о насилии в отношении девочек, женщин и подростков коренной национальности нельзя не заметить. В 2014 году мексиканская Национальная комиссия в поддержку развития коренных народов открыла дома, которые управляются женщинами коренной национальности, чтобы предотвратить и искоренить насилие в отношении женщин путем использования межкультурного подхода, усиления равенства полов среди коренного населения и совместного финансирования программ лидерства для женщин коренной национальности. На международном уровне Фонд гендерного равенства через свою программу совершенствования систем государственного управления и сетей женщин коренной национальности расширил участие, представленность и потенциал лидерства женщин коренной национальности на местном, региональном и международном уровнях.

34. Как признается Генеральной Ассамблеей, система Организации Объединенных Наций должна повысить координацию в целях внедрения более целенаправленного, всеобъемлющего и комплексного подхода к защите прав коренных народов. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов была создана для оказания поддержки и содействия выполнению мандата Постоянного форума по вопросам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. В 2009 году учреждения Организации Объединенных Наций в Латинской Америке и Карибском бассейне создали межучрежденческую региональную группу поддержки по вопросам коренных народов с целью повышения осведомленности о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, обмена опытом и создания пространства для участия и диалога между коренными народами и правительствами. В феврале 2014 года региональные директора Организации Объединенных Наций провели совещание в Панаме и настоятельно призвали координаторов-резидентов создать межучрежденческую группу в каждой стране. Такие инициативы являются примерами передовой практики институционализации внимания среди учреждений к вопросам коренных народов и могут быть распространены на другие регионы.

35. Партнерство Организации Объединенных Наций с представителями коренных народов было введено в действие в 2011 году. Партнерство, в состав которого входят ЮНФПА, МОТ, УВКПЧ, ЮНИСЕФ и ПРООН, является первой глобальной межучрежденческой инициативой в поддержку усилий стран по защите прав коренных народов. Шесть страновых проектов были одобрены его директоратом в октябре 2011 года наряду с региональной программой, а финансируемые Партнерством проекты способствовали усилению способности решать вопросы коренных народов на национальном уровне.

Е. Создание надежных механизмов контроля и усиление подотчетности на международном, региональном и, в особенности, национальном уровнях в отношении внедрения правовых, политических и оперативных подходов в интересах защиты коренных народов и улучшения их жизни (задача 5)

36. В своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее (A/68/317) Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов проанализировал факторы, ослабляющие приверженность государств и других действующих лиц делу претворения в жизнь Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и их деятельность по ее осуществлению. Наряду с поощрением использования передового опыта и рассмотрением дел о предполагаемых нарушениях прав человека в рамках процедуры сообщений, Специальный докладчик способствовал налаживанию конструктивного диалога с правительствами, коренными народами, неправительственными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими сторонами, помимо повышения внимания к проблемам прав человека коренных народов и оказания помощи государствам и другим действующим лицам в решении этих проблем.

37. Межамериканская комиссия по правам человека подтвердила права коренных народов с помощью индивидуальной системы подачи петиций, принятия мер предосторожности и подготовки специализированных углубленных исследований и докладов. Правовая практика Комиссии, включая такие дела, как «Община Маягна (Сумо) Авас Тингни против Никарагуа (2001)» о правах собственности, «Народность сарамака против Суринама (2007)» и «Коренной народ кечуа из Сараяку против Эквадора (2012)» о свободном, предварительном и осознанном согласии, служат иллюстрацией некоторых периодических проблем, с которыми коренные народы продолжают сталкиваться.

38. Африканская комиссия по правам человека и народов и, особенно, ее Рабочая группа по вопросам коренного населения/общин коренных народов в Африке имеют принципиальное значение для продвижения прав коренных народов в Африке. Несмотря на нежелание государств и других важных заинтересованных сторон применять концепцию коренных народов в Африке, Комиссия и Африканский суд по правам человека и народов играют важную роль в укреплении судебной и квазисудебной системы защиты прав человека и народов на континенте. Рабочая группа продолжает предпринимать пропагандистские миссии, совершать научно-просветительские визиты, проводить разъяснительные семинары и обращаться с настоятельными призывами к государствам — участникам Африканской хартии прав человека и народов.

III. Последствия второго Международного десятилетия коренных народов мира для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

39. Хотя государства-члены прилагают активные усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, корен-

ные народы остаются в тени этого процесса. Постоянный форум уделил много внимания этим целям на своей четвертой сессии в 2005 году, в первую очередь целям 1 (ликвидация крайней нищеты и голода) и 2 (обеспечение всеобщего начального образования) в контексте вопросов коренных народов. На своей пятой сессии в 2006 году участники рассматривали возможность переосмысления целей. В ходе этих сессий многие представители коренных народов подчеркивали необходимость переосмыслить подходы к осуществлению целей таким образом, чтобы лучше обеспечить учет их потребностей и взглядов. Коренные народы из развитых стран указали, что в целях не учитываются их интересы, поскольку их правительства рассматривают цели как один из аспектов внешней политики и программ международной помощи.

40. В 2006, 2007, 2008 и 2013/2014 годах секретариат Постоянного форума проводил кабинетный анализ национальных усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, чтобы установить, насколько в докладах учитывались проблемы коренных народов и насколько они участвовали в разработке, осуществлении и мониторинге целей. Он пришел к выводу, что в целях не в полной мере учитываются особенности коренных народов и что показатели прогресса на основе учета средних величин по странам не отражают особое положение коренных народов. Коренные народы во многом остаются незаметными в процессе осуществления, мониторинга и оценки достижения целей. В 2013 году темой доклада об оценке прогресса в Африке в достижении целей была продовольственная безопасность, однако при этом не было ссылки на коренные народы. В докладе прямо показано, что отсутствие дезагрегированных данных об этническом происхождении, сельскохозяйственной практике, языке, городских/сельских районах и, что самое важное, идентификации по критерию «коренной/некоренной» затрудняет поиск региональных или континентальных инициатив, которые могут улучшить жизнь коренных народов в Африке.

41. В докладе по Азиатско-Тихоокеанскому региону коренные народы прямо не упоминаются, но содержится несколько ссылок на этнические меньшинства и маргинализованные общины. Отмечается, что растущей проблемой является неравенство при явной разнице в доходах между категориями населения, проживающими в городах и сельской местности, мужчинами и женщинами и этническими группами. Не менее важно то, что в базовой модели для повестки дня в области развития на период после 2015 года предлагается, чтобы в следующих целях в области развития «велся учет неравенства и исключенности путем контроля за распределением и прогрессом «снизу» по всем целям и задачам на основе использования дезагрегированных данных (по признакам пола, этнического происхождения, места и т.д.), с целью полного охвата всего населения»¹. Еще одним важным приоритетом в докладе, относящимся к коренным народам, было предложение о включении в повестку дня в области развития на период после 2015 года стратегии смягчения последствий изменения климата и адаптации к климатическим изменениям.

¹ Asian Development Bank, Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and United Nations Development Programme, *Asia-Pacific Aspirations: Perspectives for a Post-2015 Development Agenda — Asia-Pacific Regional MDGs Report 2012/2013* (2013), p. 62.

42. В докладе Колумбии об усилиях по достижению целей указано, что была разработана первая в мире национальная концепция реализации прав коренных народов в контексте Декларации тысячелетия с включением в нее пяти новых целей, актуальных для коренных народов. В отношении цели 1 подчеркнуто, что территории с самым высоким уровнем нищеты являются также территориями, где проживают многие коренные народы. В других инициативах в докладе в связи с целью 1 указывается, что адресные программы имеют принципиально важное значение для искоренения нищеты, как показывает Программа развития народа сан, которая играет ключевую роль в снижении уровня нищеты в Намибии. В рамках цели 1 Бразилия осуществила два проекта «Болса фамилия» и «Картейра индижена» — первый для оказания поддержки в удовлетворении потребностей почти 56 000 семей коренных жителей, а второй для оказания поддержки в реализации проектов обеспечения продовольственной безопасности, получения доходов и развития культуры, предлагаемых и осуществляемых самими коренными народами. Вместе с тем основным вызовом, стоящим перед правительством, является адаптация программы к социально-культурным реалиям различных этнических групп, в интересах которых реализуется эта инициатива.

43. В нескольких докладах содержится предупреждение о потенциальных негативных последствиях достижения целей в области развития, связанных с экономическим ростом и добычей полезных ископаемых. Применительно к Намибии в связи с целью 7 было упомянуто успешное осуществление общинной программы рационального использования природных ресурсов, правозащитной политики и законодательства, опирающихся на тезис о том, что, если ресурсы представляют достаточную ценность для местного населения и если оно получает исключительные на них права, оно будет более разумно их использовать. В связи с Бангладеш отмечалось, что некоторый прогресс достигнут по цели 7 в том смысле, что расширилось участие в программе социального лесопользования, хотя это может также иметь нежелательные последствия для коренных народов. В отношении Гайаны было подчеркнуто, что, хотя Стратегия низкоуглеродного развития создала условия для проведения консультаций с более чем 220 общинами, принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов не соблюдался. Схожие недостатки присущи также стратегии сокращения выбросов в результате обезлесения и ухудшения состояния лесов.

44. Хотя большинство докладов не содержат дезагрегированные данные по коренным народам, в докладе Парагвая представлена методология определения черты бедности, которая была скорректирована с разбивкой данных по четырем основным категориям, включая сельские районы, и которая дает некоторое представление о масштабах бедности среди домашних хозяйств коренных жителей. В докладе содержится некоторая информация о коренных народах со ссылками на статистический коэффициент использования языков коренных народов. Ввиду этого следует отметить, что бедность имеет этническую составляющую. Указывается, что 24,1 процента лиц, родным языком которых является испанский, живут в нищете, и что 45,7 процента лиц, родным языком которых является язык коренных народов, живут в нищете, 13,3 процента в крайней нищете. Кроме того, бедность еще в большей степени является уделом женщин.

45. В 2012 году впервые в Чили достижение целей оценивалось непосредственно с учетом коренного населения, чтобы повысить целенаправленность государственной политики. В связи с целью 1 неравенство сохраняется, несмотря на общее улучшение ситуации с достижением показателей как по коренному, так и некоренному населению. На национальном уровне доля населения, живущего менее чем на 1,25 долл. США в день, сократилась с 10 процентов в 1990 году до 1,5 процента в 2009 году, в то время как по коренному населению эта цифра сократилась с 10 до 2,7 процента. Несмотря на этот прогресс, женщины коренной национальности отстают по большинству показателей, например, по уровню участия в рабочей силе на рынке труда или экономического участия.

46. Некоторые доклады включают дезагрегированные данные по основным этническим группам, сельскому/городскому населению или горскому/равнинному населению. Например, в горных районах в Лаосской Народно-Демократической Республике, где проживает большинство коренного населения, на деревни приходится 25 процентов всего населения и 39 процентов малоимущих. Применительно к цели 4 смертность детей в возрасте младше пяти лет из проживающих в отдаленных районах этнических групп в два раза выше, чем среди детей из этнических групп, проживающих на равнине.

47. На международном уровне, помимо четырех показателей по традиционным знаниям, установленным Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии, несколько показателей были сформулированы с целью мониторинга особого положения коренных народов. Статистический отдел разрабатывает систему экологических экономических счетов, которые, если они будут усовершенствованы и внедрены на национальном уровне, могут стать важным поворотным пунктом в разработке целостного и комплексного набора показателей контроля за положением и благосостоянием коренных народов и осуществлением Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в рамках новой повестки дня в области развития на период после 2015 года. Кроме того, УВКПЧ разрабатывает концепцию правозащитных показателей, которые могут учитываться в процессе осуществления Декларации.

48. Ввиду того, что достижение целей подходит к концу и что идет процесс формулирования новой повестки дня в области развития на период после 2015 года, важно обеспечить, чтобы коренные народы не остались в ней без внимания. Общая концепция повестки дня в области развития на период после 2015 года предусматривает использование правозащитного подхода к развитию с учетом вопросов справедливости и устойчивости. Принципы участия, подотчетности, недискриминации, справедливости и увязки с международными правовыми стандартами, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, должны служить руководством к формированию политики и действиям в этом отношении. Должны быть созданы реальные партнерства в поддержку развития. Чтобы получить ясное представление об уровне бедности и благосостоянии с точки зрения коренных народов, необходимо иметь в распоряжении пересмотренные показатели бедности, которые учитывают особые представления и взгляды коренных народов, и собирать дезагрегированные данные.

IV. ВЫВОДЫ

49. В деле выполнения задач второго Десятилетия достигнут определенный существенный прогресс, в частности принята Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В некоторых странах создана конституционная и законодательная база, которая признает коренные народы, включая адресную политику и программы. Вместе с тем сохраняется разрыв между формальным признанием коренных народов и практической реализацией политики на местах.

50. Формы управления коренных народов должны быть признаны и укреплены государствами-членами. Коренные народы продолжают сталкиваться с трудностями в плане влияния на государственную политику, а женщины коренной национальности — с еще более труднопреодолимыми преградами на пути участия в принятии директивных решений. Дискриминационная практика существует на каждом уровне общества — от семейного и общинного уровня до уровня государственных институтов. Это только усиливает маргинализацию и экономическую исключенность. Более широкого политического участия требует молодежь коренной национальности, которая все активнее и деятельнее участвует с использованием средств информационно-коммуникационной технологии в политической жизни как на общинном, так и государственном уровнях.

51. Неравенство в доступе к возможностям самореализации женщин, детей и молодежи коренной национальности по-прежнему существует. Кроме того, приоритет следует отдавать инвалидам коренной национальности, учитывая, что они сталкиваются с препятствиями как лица коренной национальности и инвалиды и нередко живут на периферии общества, часто в своих собственных коренных этнических общинах.

52. Повестка дня в области развития на период после 2015 года дает возможность разработать показатели для оценки прогресса в реализации инициатив в области развития, которые направлены на удовлетворение потребностей коренных народов. В согласуемых на межправительственном уровне итоговых документах особое внимание должно уделяться положению коренных народов, и правительствам необходимо принять обязательства в этой связи. Устойчивое развитие можно обеспечить только при гарантиях полного и эффективного участия коренных народов в решении вопросов, которые их затрагивают или могут затронуть. В связи с этим следует укреплять структуры управления коренных народов.

53. С учетом успехов и пробелов, выявленных на национальном и международном уровнях в достижении цели и решении задач второго Десятилетия, рекомендуется следующее:

а) провести третье международное десятилетие коренных народов мира в интересах достижения цели полного и эффективного осуществления Декларации Объединенных Наций о правах коренных народов;

б) признать в соответствии со статьями 41 и 42 Декларации необходимость институционализации механизмов международной координации и сотрудничества по вопросам, касающимся коренных народов, таких как Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов,

которую можно продублировать на региональном и национальном уровнях;

с) признать коренные народы самобытными народами, а не маргинализированными и уязвимыми группами как в контексте целей в области устойчивого развития, так и повестки дня в области развития на период после 2015 года и разработать соответствующие цели и задачи, которые непосредственно признают права и приоритеты коренных народов;

д) признать и укреплять собственные формы управления и представительства коренных народов, с тем чтобы наладить конструктивный диалог и взаимодействие с международными и национальными органами власти, государственными ответственными лицами, частным сектором и транснациональными корпорациями через механизмы участия, поддерживающие право на свободное, предварительное и осознанное согласие;

е) в знак признания принципиальной роли страновых групп Организации Объединенных Наций обеспечить полное и эффективное применение в программировании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития руководящих принципов по вопросам коренных народов, принятых в феврале 2007 года, с тем чтобы учесть приоритеты коренных народов в общестрановых оценках/Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и в будущих механизмах мониторинга и отчетности в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года;

ф) создать общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по поощрению прав коренных народов и пропаганде их приоритетов и потребностей в области развития, с тем чтобы включить их в число приоритетных задач пятилетней программы действий Генерального секретаря;

г) создать механизмы обеспечения эффективного участия коренных народов на всех уровнях Организации Объединенных Наций, которые учитывают отчетливую самобытность коренных народов в лице их органов управления, включая парламенты коренных народов, ассамблеи, советы или другие представительные органы соответствующих коренных народов.